

Meghívólevél
Lettre d'invitation / Letter of invitation

H 1022755

Alulírott

Je, soussigné(e)

I, the undersigned

Családi név (Jogi személy megnevezése) / Nom / Surname

[REDACTED]

Utónév (-nevek) / Pénom(s) / First name

[REDACTED]

Születési hely és idő⁽¹⁾ / Né(e) à / le⁽¹⁾ / Place and date⁽¹⁾ of birth

KÍNA / SICHUAN / 1977.11.01

Állampolgárság / Nationalité / Nationality

KÍNAI

Személyazonosító okmány⁽²⁾ / Tartózkodási jogcím⁽³⁾ / Document d'identité⁽²⁾ / Titre de séjour⁽³⁾ / Identity card⁽²⁾ / Residence title⁽³⁾

TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYREL RENDELKEZŐ

Lakóhely (tartózkodási hely/székhely) / Adresse / Address

1081 BUDAPEST VIII. KUN UTCA [REDACTED]

Foglalkozás / Profession / Profession

SZÁMÍTÁSTECHNIKAI FOGLALKOZÁSOK

Kiállító hatóság
Autorité compétente
Competent authority

BÁH BUDAPESTI IG.
TART. O.

az idegenrendészeti hatóság előtt
kötelezettséget vállalok arra, hogy

m'engage auprès du service
des étrangers à héberger

take full responsibility towards
the aliens authority for accomodating

Családi név / Nom / Surname

[REDACTED]

Utónév / Prénom(s) / First name

[REDACTED]

Születési hely és idő⁽¹⁾ / Né(e) à / le⁽¹⁾ / Place and date⁽¹⁾ of birth

KÍNA / CHONGQING / 1981.12.13

Állampolgárság / Nationalité / Nationality

KÍNAI

Útlevele száma / Numéro de passeport / Passport No.

E59280848

Lakóhely (tartózkodási hely) / Adresse / Address

KÍNA SHENZHEN [REDACTED]

Kérelmezővel való kapcsolata / Lien de parenté avec le demandeur / Family relationship to applicant

HÁZASTÁRSA

Vele együtt utazó házastársa⁽⁴⁾ / Accompagné(e) de son conjoint⁽⁴⁾ / Accompanied by his or her spouse⁽⁴⁾

Vele együtt utazó gyermekei⁽⁴⁾ / Accompagné(e) de ses enfants⁽⁴⁾ / Accompanied by children⁽⁴⁾

[REDACTED] 2010.06.24 / NŐ/FÉMININ/FEMALE

(1) Év, hónap, nap / Année, mois, jour /
Year, month, day

(2) Típus / type / type
Szám / numéro / number

(3) Külföldi esetében tartózkodási jogcím
Seulement pour les étrangers, type de titre
Applicable to foreigners only, type of title

(4) Családi név / nom / surname
Utónév / prénom / first name
Születési idő / date de naissance / date of birth
Neme / sexe / sex

részére ... -től ... -ig terjedő időszakban ... napra / du ... au ... pendant ... jours / from ... to ... for ... days

2016.01.15 - 2016.04.14 / *60*

a külföldiek magyarországi tartózkodására
vonatkozó hatályos jogszabályok alapján a
meghívott részére annak tartózkodása alatt
szállást biztosítok, eltartásáról gondoskodom,
továbbá - ha nemzetközi szerződés másként nem
rendelkezik - egészségügyi ellátásának, valamint
kiutazásának költségeit fedezem.

je déclare que, selon la législation en vigueur sur
le séjour des étrangers en Hongrie, je fournis le
logement, les aliments pour mon invité(e)
pendant le temps de son séjour en Hongrie et sauf
si un traité international en stipule autrement, je
couvre les frais des services médicaux assurés à
mon invité(e) et les frais de son retour.

and providing him/her with financial support, the
expenses of medical care (unless otherwise
provided by an international agreement) and the
expenses of leaving the country, as prescribed by
legal regulations concerning the residence of
foreigners in Hungary.

Tudomásul veszem, hogy a meghívólevélben vállalt kötelezettségek elmulasztásával a másnak okozott kárt és költségeket köteles vagyok megtéríteni.

Hatósági megjegyzések
Réserve à l'administration
Official remarks

H1022755

A meghívott számára biztosított szállás adatai, amennyiben az nem egyezik meg a meghívó lakó- / tartózkodási helyével:
Adresse du logement dans lequel l'hébergement sera assuré, au cas où il serait différent du logement habituel de l'hébergeant :
Address of the lodging where accommodation will be provided, if different from undersigned's normal address:

Igazgatási szolgáltatási díj

KÉRELEM-
FORMANYOMTATVÁNYON
LERÓVA

Kijelentem, hogy

- a kötelezettségvállaláshoz szükséges feltételekkel rendelkezem.
- az előzőekben leírt adatok a valóságnak megfelelnek.

Je déclare que

- je réunis les conditions de la prise d'engagement.
- les informations susmentionnées sont conformes à la réalité.

I hereby declare that

- I am able to provide the conditions necessary to fulfill the obligation.
- the data stated above are true.

2015.12.28

Kelt / Date / Date

Aláírás vagy cégszerű aláírás / Signature / Signature

Észrevételek

Hatósági záradék

A meghívólevél a beutazás és tartózkodás anyagi fedezetének igazolásaként elfogadható.

Clause de l'autorité

La lettre d'invitation peut être acceptée comme justificatif de l'existence de la couverture financière de l'entrée et du séjour.

Official approval of the authority:

The letter of invitation can be accepted as verification of financial resources necessary for entry and stay.

2016.01.06

Kelt / Date / Date

az idegenrendészeti
hatóság nevében
eljáró személy
aláírása



(P.H. / Cachet / Stamp)

A meghívólevelet, mint igazoló iratot átvevő hatóság

Kelt / Date / Date

az átvevő hatóság
névében eljáró
személy aláírása

(P.H. / Cachet / Stamp)